



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят восьмая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
1 October 2003
Russian
Original: French

Второй комитет

Краткий отчет о 14-м заседании,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, в пятницу, 17 октября 2003 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Чоудхури..... (Бангладеш)

затем: г-жа Зубчевич (заместитель Председателя) (Хорватия)

затем: г-н Чоудхури..... (Бангладеш)

Содержание

Пункт 92 повестки дня: Вопросы секторальной политики: предупреждение коррупции и перевода средств незаконного происхождения, борьба с этими явлениями и возвращение таких средств в страны происхождения
(*продолжение*)

Пункт 94 повестки дня: Окружающая среда и устойчивое развитие
(*продолжение*)

- a) Содействие расширению использования новых и возобновляемых источников энергии, включая осуществление Всемирной программы по солнечной энергии на 1996-2005 годы (*продолжение*)
- b) Осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке (*продолжение*)
- c) Конвенция о биологическом разнообразии (*продолжение*)
- e) Международная стратегия уменьшения опасности бедствий
(*продолжение*)
- f) Охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущего поколений человечества (*продолжение*)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza, и включаться в один из экземпляров отчета.

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.



g) Устойчивое развитие горных районов (*продолжение*)

Пункт 98 повестки дня: Проведение первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (1997-2006 годы)
(*продолжение*)

Заседание открывается в 10 час. 10 мин.

Пункт 92 повестки дня: Вопросы секторальной политики: предупреждение коррупции и перевода средств незаконного происхождения, борьба с этими явлениями и возвращение таких средств в страны происхождения *(продолжение)*

Проект резолюции A/C.2/58/L.2

1. **Г-н Бенмеллук** (Марокко), представляя проект резолюции от имени Группы 77 и Китая, говорит, что в проекте отмечается работа Специального комитета по разработке конвенции против коррупции, и государствам предлагается принять участие в Конференции по подписанию Конвенции, которая пройдет в Мексике; он просит государства принять законодательство, направленное на предупреждение коррупции и перевода средств незаконного происхождения и на содействие возвращению этих средств, и подтверждает значение регионального и субрегионального сотрудничества в этой области. Он вносит изменения в текст, добавив слова "при необходимости" в седьмом пункте после слов "регионального и субрегионального сотрудничества". Оратор надеется, что данная резолюция будет принята консенсусом.

Пункт 94 повестки дня: Окружающая среда и устойчивое развитие *(продолжение)* (A/58/125, A/58/204)

- a) **Содействие расширению использования новых и возобновляемых источников энергии, включая осуществление Всемирной программы по солнечной энергии на 1996-2005 годы** *(продолжение)* (A/58/164)
- b) **Осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке** *(продолжение)* (A/58/158)
- c) **Конвенция о биологическом разнообразии** *(продолжение)* (A/58/191)

- e) **Международная стратегия уменьшения опасности бедствий** *(продолжение)* (A/58/277)
- f) **Охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущего поколений человечества** *(продолжение)* (A/58/308)
- g) **Устойчивое развитие горных районов** *(продолжение)* (A/58/134)

2. **Г-н Хайнбекер** (Канада) говорит, что Конвенция по борьбе с опустыниванием, принятая около десяти лет назад, может стать эффективным средством сокращения масштабов нищеты и устойчивого развития, но ее осуществление по-прежнему сдерживается препятствиям политического или институционального характера. Опустынивание представляет собой реальную проблему, которая требует конкретных действий, и Канада, которая выступает за эффективное выделение ресурсов для достижения поставленных целей, обеспокоена отсутствием транспарентности в вопросах управления ресурсами секретариата Конвенции. Имея юридические и моральные обязательства перед своими налогоплательщиками, правительство Канады призывает к более высокому осознанию ответственности, транспарентности и эффективности секретариата Конвенции.

3. В отсутствие Председателя **г-жа Зубчевич** (Хорватия), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

4. **Г-н Сопоага** (Тувалу) говорит, что эксплуатация возобновляемых источников энергии необходима для малых островных развивающихся государств, таких, как Тувалу, которые практически целиком зависят от поставок нефти и нефтепродуктов; в области действующей таким образом экономики средства могли бы вкладываться в такие направления деятельности, как промышленность, образование и занятость. Что касается изменения климата, то Тувалу особенно грозит опасность в связи с повышением уровня океанов, и сокращение выбросов парниковых газов является, таким образом, вопросом выживания для островов и архипелагов с небольшой высотой над уровнем моря. Тувалу выражает удовлетворение тем, что ряд стран ратифицировали Киотский протокол, и считает, что он дол-

жен вступить в силу. Являясь членом Йоханнесбургской коалиции по возобновляемым источникам энергии, Тувалу собирается принять участие в Международной конференции, которая состоится в Германии в 2004 году, и добивается предоставления финансовой помощи для участия развивающихся стран в семинарах и конференциях по изменению климата. Без такого финансирования малые островные развивающиеся государства не смогут принять участие в обсуждении этого вопроса, и существует опасность подрыва данного процесса.

5. **Г-н Паудел** (Непал) говорит, что его страна придает большое значение устойчивому развитию и охране окружающей среды, в частности лесного массива, водосборных бассейнов и национальных парков. Ухудшение качества окружающей среды усугубляется в Непале еще и распространением нищеты, ростом населения, массовым переселением из сельских районов и обустройством территорий. Правительство Непала в своей стратегии в области развития ставит во главу угла сокращение масштабов нищеты, уделяя при этом первоочередное внимание участию населения в этом процессе. Проводимые реформы начинают приносить свои плоды, и это происходит уже в течение более семи лет после прекращения выступлений маоистов, которые привели к разрушению инфраструктуры страны и обострению проблем в области развития и охраны окружающей среды. Правительство нуждается в ресурсах, необходимых для борьбы против этих выступлений, для сокращения масштабов нищеты, предоставления образования и здравоохранения для всех, обеспечения занятости и создания безвредных для окружающей среды технологий. Без дополнительных ресурсов Непал не сможет достичь целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, особенно цели сокращения наполовину масштабов нищеты к 2015 году, и поэтому он просит международное сообщество предоставлять развивающимся странам больше ресурсов в рамках официальной помощи в целях развития путем сокращения задолженности, открытия для них рынков и отмены сельскохозяйственных субсидий. Кроме того, крайне необходимо принять безотлагательные меры для сокращения выбросов парниковых газов, предупреждения изменений климата и для того, чтобы положить конец истощению невозобновляемых ресурсов. Непал выступает за быстрое вступление в силу Киотского протокола и других международных договоров, поскольку ответствен-

ность за охрану окружающей среды на земном шаре ложится на сообщество государств.

6. **Г-жа Риверо** (Уругвай), выступая от имени стран - членов МЕРКОСУР, Боливии и Чили, выражает удовлетворение в связи со вступлением в силу Картахенского протокола о биологической безопасности и просит Конференцию Сторон Конвенции о биологическом разнообразии принять меры, необходимые для принятия международного документа о справедливом распределении выгод, извлекаемых из использования биологических и генетических ресурсов. Говоря об изменении климата, оратор выражает сожаление о том, что значительное количество стран, которые несут главную ответственность за выбросы парниковых газов, не выполняют свои обязательства в этой области, и она требует безотлагательной ратификации Киотского протокола. Страны - члены МЕРКОСУР готовы изучить выводы, содержащиеся в докладе Генерального секретаря об осуществлении международной стратегии уменьшения опасности бедствий (A/58/277). Будучи обеспокоены отрицательными последствиями для фауны и флоры, увеличения масштабов ультрафиолетового излучения, они требуют, чтобы Венская конвенция о защите озонового слоя и соответствующий Монреальский протокол по веществам, разрушающим озоновый слой, применялись со всей решительностью. Они выражают поддержку деятельности секретариата Конвенции по борьбе с опустыниванием, поскольку ухудшение продуктивности почвы и растительности в результате деятельности человека и климатических изменений вызывает беспокойство в данном регионе.

7. Как и другие развивающиеся страны, страны - члены МЕРКОСУР обеспокоены дискриминацией в применении принципов охраны окружающей среды, как показал совсем недавний провал Канкунской встречи на высшем уровне, где развитые страны нашли предлог для сохранения сельскохозяйственных субсидий и нетарифных барьеров, которые препятствуют торговле и наносят непоправимый ущерб окружающей среде, стимулируя тем самым продуктивизм в сельском хозяйстве. Существует очевидная связь между нищетой, опустыниванием и изменением климата, и отсюда вытекает значение применения конвенций, признающих, что экономическое и социальное развитие и ликвидация нищеты являются первоочередными задачами для развивающихся стран.

8. Страны - члены МЕРКОСУР удовлетворены конструктивной работой ЮНЕП в области разработки правовых норм по охране окружающей среды, в частности в рамках Программы Монтевидео 1981 года по развитию и периодическому обзору права окружающей среды. Вместе с тем они обеспокоены объемом ресурсов, предусмотренных для Конференции Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата в бюджете по программам на двухгодичный период 2004-2005 годов, и надеются, что Генеральная Ассамблея утвердит ресурсы, необходимые для адекватного функционирования этой Конвенции и ее вспомогательных органов.

9. **Г-н Мабхонго** (Южная Африка) говорит, что решения, осуществляемые международным сообществом в области сохранения и рационального использования мировых природных ресурсов, весьма далеки от ожидаемых. Объем выбросов парниковых газов продолжает увеличиваться, в то время как продолжается деградация почвы, уменьшение биологического разнообразия и опустынивание. Последняя Конференция Сторон Конвенции по борьбе с опустыниванием высветила проблемы, которые стоят перед большинством развивающихся стран, в частности Южной Африкой, где 90 процентов территории состоит из засушливых, полусухих земель и сухих земель с незначительным содержанием влаги. Таким образом, международное сообщество должно увеличить свою поддержку Конвенции, мобилизуя необходимые финансовые средства для помощи развивающимся странам в осуществлении ими соответствующих национальных планов действий. Южная Африка ратифицировала Картахенский протокол о биологической безопасности, и считает, что следующая Конференция Сторон Конвенции о биологическом разнообразии должна выработать соответствующий международный документ о справедливом распределении благ, получаемых от использования генетических ресурсов.

10. В сентябре 2003 года Южная Африка провела у себя в Дурбане пятый Международный конгресс по национальным паркам, цель которого заключалась в том, чтобы привлечь внимание международного сообщества к значению национальных парков и охраняемых зон. Что касается изменения климата, которое представляет собой угрозу для устойчивого развития и экономического роста развивающихся стран, которые все больше страдают от последст-

вий, Южная Африка призывает страны, которые еще не сделали этого, ратифицировать Киотский протокол. Она решительно настроена увеличить часть возобновляемой энергии в общем потреблении энергии стран, которые могут способствовать борьбе с нищетой, расширяя доступ к энергии. Правительство рассчитывает разделить свои действия на четыре части: создание финансовых инструментов, создание эффективной правовой базы, разработка технологий и укрепление потенциала; на этой основе она сможет содействовать использованию возобновляемой энергии, в частности солнечной энергии, энергии ветра, воды и биомассы.

11. **Г-жа Маммадова** (Азербайджан) отмечает, что жизни во всех ее формах угрожает опасность и с каждым днем все настоятельнее становится необходимость действовать вместе на общемировом уровне. Вместе с тем биологическое разнообразие в Азербайджане отличается своей исключительностью и представляет собой реальный потенциал, защита которого является национальной, региональной и даже общемировой задачей. Оккупация части его территории и связанное с ним перемещение населения ускорили деградацию окружающей среды в стране, где промышленность и сельское хозяйство традиционно развиваются без учета этих вопросов.

12. В настоящее время правительство Азербайджана решительно настроено на защиту окружающей среды и обеспечение устойчивого развития. Условиями устойчивого развития являются безопасность, стабильность, мир, соблюдение прав человека и рациональное управление, а политическая воля и благоприятная международная обстановка являются необходимыми элементами установления доверия в области международного сотрудничества. С 1995 года Азербайджан предпринял ряд инициатив в области развития, укрепил свое законодательство и поставил экономические, социальные, экологические, сельскохозяйственные, научные вопросы и вопросы образования на первое место в своих национальных программах. Осуществление этих программ должно позволить не только укрепить управленческий потенциал правительства в области окружающей среды, но и улучшить условия жизни населения и не допускать нового ухудшения качества окружающей среды.

13. Азербайджан хотел бы, чтобы больше внимания уделялось последствиям опустынивания и засу-

хи, и подчеркивает основополагающую роль Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием. Кроме того, он выступает за обеспечение координации в сфере применения Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием и Конвенции Организации Объединенных Наций о биологическом разнообразии. Необходимо также продолжать оказывать поддержку Новому партнерству в интересах развития Африки. Азербайджан ратифицировал Конвенцию о биологическом разнообразии в 2000 году и создал Национальную комиссию по биологическим и генетическим ресурсам, в задачи которой входит выполнение обязательств по этой Конвенции. Он активизировал свою информационную кампанию среди общественности, в проведении которой оказывают помощь местные общины.

14. Учитывая тесную связь между сохранением биологического разнообразия и сокращением масштабов нищеты, правительство Азербайджана считает, что вопросы сохранения и устойчивой эксплуатации биологического разнообразия должны стать неотъемлемой частью стратегий развития. Кроме того, он считает необходимым активизировать научно-техническое сотрудничество в этой области в целях укрепления национального потенциала в области научных исследований и оценки.

15. Правительство Азербайджана, желая продолжать создание охраняемых зон, не может, однако, осуществить свое право на эксплуатацию собственных биологических ресурсов. Хотя он не располагает точной информацией о четвертой части своих лесов, в том числе в национальных заповедниках и охраняемых зонах, которые в настоящее время находятся под оккупацией Армении, представляется, что значительная часть деревьев в этой зоне продолжает вырубаться. Азербайджан признает ответственность, которая возлагается на него в том, что касается защиты биологического разнообразия, но, к сожалению, в настоящее время он не в состоянии взять ее на себя. Международное сообщество должно в срочном порядке принять эффективные меры, для того чтобы государства могли в полной мере осуществлять суверенитет над своими ресурсами. В связи с этим представитель Азербайджана просит Организацию Объединенных Наций и международное сообщество сделать все для того, чтобы урегу-

лировать конфликт между Арменией и его страной в самые кратчайшие сроки.

16. **Г-жа Бови** (Сан-Марино) благодарит Генерального секретаря за его полный и полезный доклад, озаглавленный "Содействие расширению использования новых и возобновляемых источников энергии, включая осуществление Всемирной программы по солнечной энергии на 1996-2005 годы" (A/58/164). Ее страна с удовлетворением отмечает, что вопрос рациональной эксплуатации природных ресурсов, выдвинутый в Йоханнесбургской декларации об устойчивом развитии, вызывает все возрастающий интерес уже в течение нескольких лет. Действуя в этом духе, правительство Сан-Марино ратифицировало Конвенцию о биологическом разнообразии, Рамочную конвенцию Организации Объединенных Наций об изменении климата и Конвенцию по борьбе с опустыниванием.

17. Будучи убеждена в том, что можно еще более оптимально использовать новые и возобновляемые источники энергии, Сан-Марино поддерживает осуществление программ и проектов, направленных специально на то, чтобы обеспечить достаточные поставки энергии и рациональную эксплуатацию источников энергии, действующих и новых, что позволило бы уменьшить бремя нищеты, особенно в развивающихся странах.

18. Сотрудничество всех стран на всех уровнях и их готовность рассматривать развитие и вопросы окружающей среды под новым углом зрения являются необходимыми факторами для успешного осуществления инициатив в этой области. Создание органа, который занимался бы исключительно координацией сбора и распространения знаний и соответствующей информации о последних научных открытиях, способствовало бы повышению эффективности такого сотрудничества, с тем чтобы все страны могли эксплуатировать новые источники энергии.

19. Хотя защита окружающей среды представляет собой один из основных факторов уравновешенного развития каждой страны и должна стать неотъемлемой частью долгосрочной стратегии, позволяя обеспечивать охрану здоровья будущих поколений и улучшение условий их жизни, Сан-Марино уверена в том, что до настоящего времени Организация Объединенных Наций не придает должного приоритета этому вопросу. Сан-Марино безоговорочно

поддерживает Всемирную программу по солнечной энергии и принципы, сформулированные в Декларации тысячелетия, и надеется, что все государства скоро будут уделять им заслуженное внимание и будут сотрудничать на международном уровне в интересах всех.

20. **Г-н Чун** (Малайзия) говорит, что его страна присоединяется в заявлению Марокко, сделанному накануне от имени Группы 77 и Китая. Сохранение биологического разнообразия остается одним из абсолютных приоритетов Малайзии, которая обеспокоена тем, что оно продолжает сокращаться. Поскольку Малайзия входит в группу стран, весьма отличных одна от другой, но объединенных одной мыслью, она считает, что она призвана играть особую роль в этой области так же, как в справедливом и равном распределении преимуществ, связанных с эксплуатацией генетических ресурсов. Малайзия приняла меры к тому, чтобы ее стратегии в области развития в долгосрочной перспективе не ставили под угрозу ее очень богатое биологическое разнообразие.

21. Будучи убеждена в том, что биологические ресурсы открывают большие возможности для промышленности, она считает, что необходимо продолжать разработку технологий в этой области так, чтобы избежать неблагоприятных последствий их эксплуатации для сохранения и рационального использования биологического разнообразия. Таким образом, Малайзия поддерживает Картахенский протокол о биологической безопасности и с удовлетворением воспринимает его недавнее вступление в силу, что является переломным моментом в действиях, осуществляемых в рамках Конвенции о биологическом разнообразии.

22. Малайзия удовлетворена резолюцией 57/260, в которой Генеральная Ассамблея подтвердила важность решения четвертого Совещания министров Всемирной торговой организации рассмотреть при посредничестве Совета торговые аспекты прав интеллектуальной собственности, взаимосвязь между Соглашением по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности и Конвенцией о биологическом разнообразии, а также вопрос о защите традиционных знаний в качестве инструмента, который должен позволить гарантировать содействие справедливому и равному распределению преимуществ, возникающих в результате эксплуатации генетических ресурсов, но при этом она считает, что такой

цели лучше было бы добиваться путем установления международного режима доступа и распределения преимуществ.

23. В том что Всемирная встреча на высшем уровне по устойчивому развитию подтвердила важность Конвенции о биологическом разнообразии, Малайзия видит воодушевляющий признак, отражающий все возрастающее осознание значимости данного вопроса. В связи с этим она намеревается напомнить государствам-членам об обязательствах, которые они взяли на себя по этой Конвенции, с тем чтобы гарантировать более эффективное выполнение трех задач Конвенции и значительно снизить темпы сокращения биологического разнообразия. В связи с этим международное сообщество, несомненно, должно предоставить свою техническую и финансовую поддержку. Вместе с тем секретариат Конвенции и секретариат Глобального экологического фонда (ГЭФ) должны активизировать свое сотрудничество, с тем чтобы повысить эффективность помощи в рамках финансового механизма развивающимся странам в осуществлении положений Конвенции.

24. Малайзия отмечает прогресс, достигнутый в этой области после различных совещаний, организованных по данному вопросу в 2003 году, и приветствует доклад Исполнительного секретаря Конвенции о биологическом разнообразии (A/58/191). Однако она предупреждает, что не стоит почитать на лаврах, а нужно по-прежнему добиваться устойчивого развития, которое является одним из условий борьбы с нищетой.

25. **Г-н Чидьяусику** (Зимбабве) говорит, что необходимо срочно и в значительной степени увеличить долю энергии, производимой за счет возобновляемых источников энергии. В Йоханнесбургской декларации указаны четкие и далеко идущие цели, которых необходимо достигнуть на национальном уровне, для того чтобы незамедлительно повысить производство энергии за счет возобновляемых источников. Партнерские связи в области устойчивого развития, возникшие после Всемирной встречи на высшем уровне вызвали возросший интерес к возобновляемым источникам энергии. Что касается Всемирной программы по солнечной энергии (см. A/58/164), тот факт, что Всемирная встреча на высшем уровне признала ее в качестве одной из необходимых составляющих плана действий, придает ей новый импульс.

26. Партнерские связи, возникшие после Всемирной встречи на высшем уровне и взятые в Йоханнесбурге обязательства положили начало сотрудничеству между государственным и частным секторами в области развития сельских районов и энергетики, послужили основанием для составления совершенно новых финансовых документов, позволяющих частному сектору принимать участие в развитии сельских районов и в производстве энергии и позволили продвигаться вперед в выполнении решений Всемирной встречи на высшем уровне в области энергетики. Международному сообществу необходимо реально увязать цели, планы и обязательства, принятые на Всемирной встрече на высшем уровне в области ресурсов и технологий, и соответствующие программы для каждой страны, с тем чтобы гарантировать реализацию целей, поставленных в Повестке дня на XXI век.

27. Зимбабве безоговорочно принимает принцип Нового партнерства в интересах развития Африки, согласно которому энергия является двигателем развития, и дешевую энергию можно получить за счет использования солнечной энергии, которой в Африке в избытке. У Зимбабве есть огромный солнечный потенциал, и уже ведутся крупные эксперименты с методами эксплуатации возобновляемых источников энергии. Эксплуатация возобновляемых источников энергии облегчает доступ к энергетическим услугам и источникам энергии, которые являются надежными, экономичными, жизнеспособными и доступными с социальной и экологической точек зрения. За счет этого необходимо активизировать осуществление программ, с тем чтобы приостановить или повернуть вспять деградацию окружающей среды, прежде всего в развивающихся странах.

28. Благодаря Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию был выдвинут целый ряд инициатив, в том числе создание Йоханнесбургской коалиции по возобновляемым источникам энергии и финансирование за счет ГЭФ проектов в развивающихся странах. Представитель Зимбабве выражает признательность ЮНЕСКО за ее Всемирную программу образования и профессиональной подготовки в области возобновляемых источников энергии и проведение в июне 2004 года по приглашению Германии международной конференции по данному вопросу. Всемирная программа по солнечной энергии должна стать объектом всесто-

ронного изучения, что позволит вновь проверить ее сильные и слабые стороны. За неимением средств государства-члены не проводили вторую Всемирную встречу на высшем уровне по солнечной энергии, но проводимая в настоящее время перестройка Всемирной комиссии по солнечной энергии при содействии ЮНЕСКО позволит учесть вопросы, вызывающие обеспокоенность у всех заинтересованных сторон в связи с возобновляемыми источниками энергии.

29. **Г-н Чоудхури** (Бангладеш), Председатель Комитета, вновь занимает место Председателя.

30. **Г-н Аль-Хаддад** (Йемен) говорит, что его страна придает большое значение новым и возобновляемым источникам энергии как средства ликвидации нищеты. Йемен считает, что при этом необходимо больше пользоваться данными источниками энергии. Он поддерживает План действий, принятый на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию, особенно в том, что касается диверсификации источников энергии, разработки технологий и их замены. Его особенно интересует та часть, которая касается оказания помощи развивающимся странам и выработки политических решений, позволяющих использовать новые и возобновляемые источники энергии и обращаться к финансовым учреждениям, в частности к Глобальному экологическому форуму (ГЭФ), с тем чтобы предоставлять наименее развитым странам (НРС) и развивающимся странам в целом финансовые средства, реагировать на их нужды в области образования и получения технических знаний и помогать учреждениям НРС укреплять свою деятельность в этой области.

31. Йемен относится к НРС, которые страдают от опустынивания, поскольку значительная часть его территории покрыта песком, особенно на востоке, северо-востоке и по всему побережью. В этих регионах ветры наносят пески в сельскохозяйственные зоны, вызывая эрозию почвы и повышая стоимость обработки земли, что усугубляет проблему нищеты. Страна страдает также в связи с проблемой водной эрозии. Представитель Йемена хотел бы привлечь внимание Второго комитета, организаций системы Организации Объединенных Наций и финансовых учреждений к данному вопросу, с тем чтобы они выделили необходимые финансовые средства для изучения этой проблемы и принятия решения.

32. Что касается выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию и второго Сессии ГЭФ - двух органов, занимающихся осуществлением Конвенции по борьбе с опустыниванием, - и учитывая, что ГЭФ занимается вопросами осуществления Конвенции, Йемен обращается с просьбой ко Всемирному совету по окружающей среде и ресурсам принять решение в ходе своего совещания в Вашингтоне. Представитель Йемена хотел бы, чтобы ГЭФ принимал участие в усилиях, прилагаемых НРС, в число которых входит его страна, в области охраны окружающей среды.

33. Йемен принял к сведению доклад Исполнительного секретаря Конвенции о биологическом разнообразии (A/58/191), представленный Генеральным секретарем, и проявляет интерес к деятельности в рамках данной Конвенции, особенно к рекомендациям, разработанной вспомогательным органом, отвечающим за выработку научных, технических и технологических заключений. Основополагающее значение имеет вопрос о генетических ресурсах морского дна и о том, каким образом их следует защищать и использовать, не подвергая опасности их жизнеспособность.

34. Йемен считает, что международная деятельность, направленная на уменьшение нагрузки на экологическое разнообразие, особенно в связи с демографическим ростом, способами потребления и образованием отходов, играет решающую роль в том, чтобы приостановить потерю биологического разнообразия. Вопрос разнообразия необходимо включать в секторальные стратегии и политику, в планы работы и использовать их при инициативах в области регионального и международного развития, а также в планы частного сектора и в общие рамки Декларации тысячелетия.

35. Г-н Яхья (Израиль) разъясняет, что для его страны, небольшой по своим размерам, но с высокой плотностью населения, характерна сильная миграция и большой демографический рост, непрерывный экономический рост и обстановка сложного геополитического конфликта. Ее главная трудность заключается в том, чтобы примирить жизненно важные потребности страны с потребностями, которые имеют не менее важное значение для окружающей среды и устойчивой жизнеспособности.

36. В связи с этим Израиль должен вырабатывать свою политику и принимать решения с учетом жизнеспособности. Его правительство недавно приняло план устойчивого развития, в соответствии с которым политика правительства должна отныне способствовать применению принципов устойчивого развития наравне с динамикой экономического роста, рациональной эксплуатации природных ресурсов, охраны экосистем и равенством возможностей для всех отныне и в будущем. Согласно этому плану правительство должно содействовать осуществлению плана действий с учетом сложившихся в стране условий и ее возможностей финансировать мероприятия, проводимые в соответствии с этим планом.

37. Действия такого рода уже осуществляются в области водных ресурсов и электроэнергетики, а в промышленности сокращается объем отходов, которые там образуются. Вместе с тем частный и государственный секторы и правительство стремятся раздельно или совместными усилиями сохранять биологическое разнообразие, в частности путем пополнения одних видов и охраны других. В осуществлении этих инициатив все более широкое участие принимает население. Расширилась сфера образования в области окружающей среды, население стало больше сознавать и шире участвовать в данных мероприятиях, о чем свидетельствует увеличение количества неправительственных организаций, занимающихся проблемами охраны окружающей среды.

38. Израиль приветствует существенный прогресс, достигнутый на международном уровне в содействии устойчивому развитию, особенно благодаря Конвенции по борьбе с опустыниванием и работе Конференции Сторон Конвенции. Он придает большое значение призыву Конференции Сторон в интересах развития сотрудничества между органами Конвенции Рио и другими соответствующими международными организациями.

39. Относясь к странам с засушливым климатом, Израиль имеет длительный и богатый опыт борьбы с опустыниванием и накопления знаний в этой области. В связи с этим вызывает сожаление тот факт, что, не имея возможности участвовать в региональной деятельности и в групповых консультациях в рамках Конвенции по борьбе с опустыниванием, Израиль является единственной страной, которая, желая участвовать в этих мероприятиях, не имеет

возможности делиться своими знаниями в этой области. Прогресс, достигнутый в осуществлении международных действий, следует конкретизировать на региональном уровне. Израиль призывает государства региона работать вместе с ним в интересах устойчивого развития над вопросами, которые имеют основополагающее значение для всего региона.

40. **Г-жа Грайндлэй** (Австралия) присоединяется к заявлению новозеландской делегации от имени Форума тихоокеанских островов. Что касается Конвенции о биологическом разнообразии, то Австралия весьма серьезно воспринимает свои обязательства по этой Конвенции и удовлетворена той важной работой, которая проводится по вопросу инородных видов, которые грозят разрушить экосистемы, среду обитания и уничтожить местные виды, работой, которая предшествовала шестому Сессии Конференции Сторон в апреле 2002 года. Вместе с тем делегация Австралии в свое время официально сняла свои возражения против принятия проекта решения о распространяющихся инородных видах и о соответствующих руководящих принципах. Фактически в тексте содержались формулировки, которые, по мнению Австралии, представляли собой серьезную опасность и были неприемлемы с точки зрения усиления коммерческого протекционизма. Австралия считает, таким образом, что проект решения не был принят в законном порядке, поскольку в нем не учитывалось ее официальное возражение. Тем не менее это возражение не отразится на том, как Австралия будет выполнять свои обязательства в области окружающей среды.

41. Седьмая Конференция Сторон состоится в феврале 2004 года, и Австралия намеревается действовать конструктивно и в сотрудничестве с другими сторонами и секретариатом Конвенции для того, чтобы разрешить данный вопрос до конца. Официальные консультации по этому вопросу должны продолжаться, и в результате их проведения должно быть выработаны решения, с которыми будут согласны все стороны.

42. **Г-жа Пиа-Комелла** (Андорра) говорит, касаясь пункта 94 г) повестки дня ("Устойчивое развитие горных районов"), что проведение Международного года гор в 2002 году предоставило прекрасную возможность напомнить о сложности, разнообразии и важности вопросов, касающихся горных районов и их разрешении. Правительство княжества,

как и правительства других стран, учредило национальный комитет для Международного года гор, главной целью которого было пробудить интерес населения к тому, чтобы произвести действительную оценку андоррских гор и горных районов в целом.

43. Сейчас речь идет о том, чтобы объединить инициативы национальных комитетов, национальную политику в области горных районов и привлечь гражданское общество к активному участию в решении этих вопросов, а также неправительственные организации, с тем чтобы организовать международное партнерство в интересах устойчивого развития горных районов. Представитель Андорры благодарит правительство Италии за прекрасную организацию Конференции в Мерано (Италия), а также ФАО, которая была выбрана координационным органом этого партнерства. В 2004 году сотрудничество между горными странами должно продолжаться, и Княжество Андорра будет сотрудничать в этом по мере своих возможностей.

44. **Г-н Ломба** (Габон) говорит, что Всемирная встреча на высшем уровне по устойчивому развитию предоставила возможность обратить внимание на мероприятия, проводимые в области устойчивого развития, и при этом определить новые стратегии в отношении двух основных целей тысячелетия, а именно сокращения масштабов нищеты и охраны окружающей среды. В Конвенции о биологическом разнообразии обращается внимание на два основных момента: международный режим, обеспечивающий справедливое и равное распределение преимуществ, которые приносит использование генетических ресурсов; оказание поддержки в связи с созданием зон биологических богатств и других зон, необходимых для сохранения биоразнообразия, а также создание сетей и экологических коридоров на национальном и региональном уровне. Эффективное осуществление Конвенции зависит от увязки вопросов сохранения биологического разнообразия и удовлетворения экономических и социальных потребностей. Таким образом, хорошее знание социальной среды является одним из предварительных условий устойчивого управления планетарными экосистемами, и Габон предлагает Рабочей группе, созданной Генеральным секретарем, учитывать социальные структуры населения, их методы использования территорий и давление, которое они оказывают на окружающую среду. Конвенция должна

классифицировать в порядке очередности долгосрочные цели, в частности осознание населением важности биологического разнообразия для социально-экономического развития и благ и услуг, которые оно приносит. Эксплуатация генетических ресурсов морского дна, не подпадающих ни под какую национальную юрисдикцию, должна стать предметом тщательного рассмотрения со стороны секретариата Конвенции.

45. В Конвенции о биологическом разнообразии признается важная роль процесса сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия для удовлетворения продовольственных, санитарных и других потребностей населения земного шара, которое постоянно растет, и доступ к генетическим ресурсам и технологии, а также их справедливое распределение фактически становятся необходимыми.

46. Недавно Габон объявил о создании 13 национальных парков, которые будут источником дохода населения и будут использоваться в рамках плана "Углерод", направленного на производство оценки количества углерода, поглощаемого лесами Габона. Правительство Габона намеревается создать обсерваторию лесов и рыбных ресурсов, и это предусматривается в Плане объединения, принятом Комиссией министров лесоводства стран Центральной Африки (КОМИФАК), которая располагается в Яунде (Камерун) и действует в сотрудничестве с Европейским союзом, Соединенными Штатами, Канадой и Японией. Только тесное сотрудничество между всеми заинтересованными сторонами и партнерами в процессе развития позволит разрешить проблемы окружающей среды, и поэтому Габон полностью поддерживает идею о создании международного режима, главная цель которого будет заключаться в том, чтобы гарантировать справедливое и равное распределение преимуществ, вытекающих из эксплуатации генетических ресурсов.

47. **Г-жа Зенна** (Эфиопия) говорит, что прогресс в деле осуществления стратегии уменьшения природных бедствий происходит на фоне увеличения потерь, возникающих в результате техногенных и технологических катастроф, которые несоразмерно затрагивают развивающиеся страны, чьи потери в пять раз больше на единицу валового внутреннего продукта по сравнению с богатыми странами и порой сводят на нет всю работу, которая ведется в те-

чение года и посвящена столь необходимому экономическому развитию.

48. Африка сталкивается с самыми различными природными бедствиями: наводнениями, засухой и отсутствием связанной с этим продовольственной безопасности, тропическими ураганами, извержениями вулканов, не говоря уже о потерях, объясняющихся хроническими проблемами региона, такими, как нищета, войны и СПИД. Стратегия ЮНЕП, направленная на поддержание процесса создания национального потенциала в области предупреждения стихийных бедствий, имеет особое значение и заслуживает активной поддержки со стороны международного сообщества.

49. Эфиопия, относящаяся к наименее развитым странам, также сталкивается с огромными трудностями, связанными с ликвидацией нищеты и с достижением устойчивого развития: частые катастрофы, засуха, голод, эпидемии, наводнения, оползни и землетрясения. Частые засухи и голод уже в течение десятилетий отрицательно сказываются на положении миллионов людей. Быстрая и скоординированная реакция правительства Эфиопии и международного сообщества, к счастью, позволила в 2003 году избежать крупной катастрофы. Власти Эфиопии приняли стратегию продовольственной безопасности, направленную на обеспечение продовольственной безопасности домашних хозяйств и предусматривающую проведение политики в области развития сельских районов, которая призвана обеспечить продовольственную самодостаточность на национальном уровне. Безусловно, для того чтобы правительство и эфиопский народ могли осуществлять такую политику, такая бедная страна, как Эфиопия, нуждается в помощи при создании институционального и человеческого потенциала на всех уровнях. В целях сокращения уязвимости населения перед катастрофами и сокращения влияния этих катастроф на усилия в области развития необходимы также крупные финансовые ресурсы, которые можно получить только за счет сообщества доноров.

50. Эфиопия поддерживает созыв второй всемирной конференции по уменьшению опасности бедствий в Японии в начале 2005 года. Если эту конференцию подготовить должным образом, то она позволит определить те пробелы, которые еще предстоит заполнить, определить перспективы и выработать рекомендации для дальнейшей деятельности

в рамках Стратегии предупреждения природных бедствий, которая является необходимым инструментом для устойчивого развития.

51. **Г-н Дон Нанджира** (Всемирная метеорологическая организация (ВМО)) принимает к сведению доклад Генерального секретаря об осуществлении международной стратегии об уменьшении опасности бедствий (A/58/277), принятый четыре года назад, где высоко оценивается проведенная работа. В мандате ВМО и в ее программах отводится большое место проблеме природных бедствий, которые почти на 75 процентов имеют гидрометеорологическое происхождение, такие, как наводнения, торнадо, тропические ураганы и циклоны, засуха, лесные пожары, связанные с атмосферными условиями, а также явления южных колебаний "Эль-ниньо" и "Ла-нинья". ВМО особенно беспокоят природные бедствия, поскольку они не останавливаются на границах и наносят непоправимый ущерб мужчинам и женщинам, молодежи и престарелым, бедным и богатым. Кроме того, как указывается в докладе, ущерб, наносимый стихийными бедствиями, становится все более и более сильным. В связи с этим следует уделять первоочередное внимание предупреждению и ослаблению последствий катастроф и нахождению способов перехода к конкретным мерам, решениям, декларациям, а также практическому осуществлению планов и программ действий, принятых в рамках таких международных встреч, как конференции, совещания на высшем уровне, организуемые Организацией Объединенных Наций, Повестка дня на XXI век и Йоханнесбургский план действий.

52. К условиям успешного осуществления международной стратегии уменьшения опасности бедствий можно отнести следующие: мобилизация ресурсов, особенно финансовых; принятие надлежащих и эффективных институциональных положений, с тем чтобы меры, осуществляемые заинтересованными сторонами и партнерами, носили исключительно конкретный характер и были направлены на содействие проведению оценки достигнутого прогресса; оказание помощи развивающимся странам, в частности наиболее уязвимым странам, и укрепление их потенциала для борьбы с бедствиями. Для этого необходимо установить партнерские отношения между развивающимися и развитыми странами, сообществом доноров и заинтересованными организациями частного сектора, а также ор-

ганизациями системы Организации Объединенных Наций.

53. Будучи научно-технической организацией, ВМО принимает активное участие в международной деятельности по предупреждению катастроф и смягчению их последствий, участвуя, в частности, в выполнении положений соответствующих конвенций в области окружающей среды и международных стратегий по уменьшению опасности бедствий. ВМО разрабатывает программы смягчения последствий стихийных бедствий, например Всемирную программу метеослежения, Всемирную систему метеорологических наблюдений и Программу по тропическим циклонам.

54. Оратор считает, что необходимо приступить к подготовке второй Всемирной конференции по предупреждению стихийных бедствий, которая должна состояться в 2005 году в Кобе (Япония), с намерениями на будущее и руководствуясь также выводами Всемирной конференции по предупреждению стихийных бедствий в Иокогаме и положениями принятых там документов, в частности Иокагамской стратегии по обеспечению более безопасного мира. Кроме того, следует создать механизм подготовки ко второй Всемирной конференции.

55. И наконец, необходимо уделять особое внимание положению в странах и на континентах, наиболее уязвимых перед бедствиями. Африка представляет собой наглядный пример, и ее крайняя уязвимость должна привлечь внимание участников Конференции в Кобе.

56. **Г-н Лоло** (Нигерия) напоминает, что участники Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию высказали мнение о том, что Комиссия по устойчивому развитию должна по-прежнему оставаться органом высокого уровня системы Организации Объединенных Наций, занимающимся вопросами устойчивого развития, и продолжать изучение вопросов, касающихся включения трех аспектов устойчивого развития. Вместе с тем говорилось, что эти вопросы решаются благодаря принятию целей и точных графиков, а также установлению партнерских отношений, с тем чтобы все больше населения пользовалось благами или услугами с точки зрения питания и снабжения питьевой водой, дренажно-очистительными системами, энергией, услугами здравоохранения, продовольствен-

ной безопасности и защиты биологического разнообразия.

57. После принятия Йоханнесбургской декларации об устойчивом развитии были приняты руководящие принципы и политические установки в отношении стратегий применения. Комиссия по устойчивому развитию все больше уделяет внимания конкретным практическим мерам, в частности с принятием программы работы, разделенной на семь двухгодичных циклов. Оратор напоминает, что во время обсуждения вопроса об энергии участники Всемирной встречи на высшем уровне подчеркивали установление доступной стоимости и возможности пользования энергией.

58. Нигерия считает, что вопрос о диверсификации источников энергии должен быть включен в стратегии борьбы с нищетой в краткосрочной и долгосрочной перспективе. В целом необходимо разрешить проблемы, связанные со способами потребления, а также с достижением устойчивого развития. Вместе с тем органы системы Организации Объединенных Наций должны воздерживаться от повторного обсуждения этих вопросов и избегать мер, вызывающих споры. В связи с этим Нигерия считает, что сейчас несвоевременно создавать "Всемирную комиссию по устойчивой энергии". Необходимо избегать создания большого количества органов и дублирования работы. Было бы полезней на данном этапе, чтобы ООН вела свою работу в рамках выполнения обязательств, содержащихся в Декларации тысячелетия, в Монтеррейском консенсусе и в Йоханнесбургской декларации.

59. Комментируя доклад Генерального секретаря, озаглавленный "Осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке" (A/58/158), оратор подчеркивает, что Нигерия, которая одновременно сталкивается с проблемой Сахары, а на юге - с наступлением Атлантического океана, имеет непосредственный опыт эрозии почвы и утраты средств к существованию. Несмотря на все усилия этой страны остановить уменьшение площади и деградацию орошаемых земель и лесов, исследования показывают, что 50-60 процентов этих земель к 2030 году останутся без воды. Она высоко ценит работу, проводимую секретариатом Конвенции по борьбе с опустыниванием, и находит удовлетворительной роль механизма финансирования в

рамках Глобального экологического фонда. Она считает, что финансирование секретариата следует включить в регулярный бюджет ООН. Придавая большое значение укреплению потенциала, Нигерия одобряет также деятельность Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), которая играет решающую роль в охране окружающей среды в Африке.

Пункт 98 повестки дня: Проведение первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (1997-2006 годы) (продолжение)

Проект резолюции A/C.2/58/L.3

60. **Г-н Абултахир** (Марокко) представляет от имени Группы 77 и Китая проект резолюции, озаглавленный "Программы действий на Международный год микрокредитования (2005)" (A/C.2/58/L.3), в которой Генеральная Ассамблея подчеркивает значение проведения этого Года, что предоставляет возможность лучше понять важность микрокредитования для ликвидации нищеты и для реализации целей тысячелетия; предлагает Департаменту по экономическим и социальным вопросам секретариата и Фонду капитального развития Организации Объединенных Наций совместно координировать деятельность системы Организации Объединенных Наций по подготовке к Году и его проведению и также предлагает государствам-членам создать национальные координационные комитеты или центры связи, которые будут отвечать за содействие осуществлению мероприятий, связанных с подготовкой в Году. Он надеется, что данный проект будет принят консенсусом.

Право на ответ

61. **Г-н Сахак** (Армения) заявляет, что территория, о которой говорится в заявлении Азербайджана, целиком находится под контролем законно избранного правительства. Власти Нагорного Карабаха неоднократно приглашали международных наблюдателей для изучения положения на месте. Делегация Армении вновь призывает Азербайджан занять место за столом переговоров и попытаться реально достичь мирного урегулирования.

62. **Г-жа Маммадова** (Азербайджан) подчеркивает, что понятия агрессии и оккупации признаются ООН, а Совет Безопасности принял четыре резолюции

ции по данному вопросу. Армения не прислушивается к призывам международного сообщества и не учитывает положения соответствующих резолюций Совета Безопасности, в которых он отмечает активизацию вооруженного противостояния, заявляет о своей обеспокоенности перемещением гражданского населения Азербайджана, вновь подтверждает, что суверенитет и территориальная целостность необходимо уважать, и подтверждает также нерушимость международных границ и недопустимость применения силы в целях приобретения территорий.

63. Что касается позиции Азербайджана на переговорах, то территориальная целостность Нагорного Карабаха и его принадлежность Азербайджану признаются и подтверждаются Организацией Объединенных Наций. Тот факт, что Армения не прислушивается к призывам Совета Безопасности незамедлительно вывести оккупационные силы из Нагорного Карабаха, является одним из источников обеспокоенности не только для правительства Азербайджана, но и для семи соседних стран и для всего международного сообщества.

64. Что касается биологического разнообразия, то суверенное право каждого государства эксплуатировать собственные ресурсы признается международным обычным правом и вновь подтверждено в Повестке дня на XXI век. Таким образом, обеспокоенность, выраженная Азербайджаном в предыдущем заявлении, является естественной, поскольку как же может он выполнять свои обязательства, не имея для этого возможности?

65. Что касается законных выборов правительства Нагорного Карабаха, то они не признаются международным сообществом. Этот регион является неотъемлемой частью Азербайджана, и этот факт признается в целом ряде документов.

66. **Г-н Сахаков** (Армения) отмечает, что он уже ответил на утверждения об агрессии несколько дней назад в осуществление своего права на ответ. Что касается статуса Нагорного Карабаха, то он снова подтверждает, что этот регион никогда не был частью независимого Азербайджана. Что касается резолюции Совета Безопасности, в которой содержалась настоятельная просьба к заинтересованным сторонам незамедлительно возобновить переговоры в целях урегулирования конфликта в рамках мирного процесса Минской группы Конференции по

безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) и в рамках непосредственных контактов, то Азербайджан сам нарушает соответствующие положения. Представители Азербайджана систематически отказывались признать, что меры, принятые Арменией, в точности соответствуют тому, что требуется резолюциями Совета, т.е. прибегнуть к его добрым услугам вместе с руководителями Нагорного Карабаха в целях содействия мирному урегулированию конфликта.

67. **Г-жа Маммадова** (Азербайджан), принимая к сведению тот факт, что Армения подтверждает применение всех положений соответствующих резолюций Совета Безопасности, спрашивает, в чем заключается главное требование Совета Безопасности в отношении незамедлительного и безоговорочного вывода вооруженных оккупационных сил Армении с Азербайджанской территории. Позиция Азербайджана в области сотрудничества зависит от применения этого положения. Эффективность Минской группы Конференции по безопасности и сотрудничеству в Европе зависит также от отношения международного сообщества, которое не должно принимать это как совершившийся факт, поскольку ответственность жертвы и агрессора неодинакова.

68. **Г-н Рамадан** (Ливан) отмечает, что Израиль заявил о невозможности сотрудничать со странами региона и затем предложил странам сотрудничество в рамках устойчивого развития. Действительно ли Израиль не может сотрудничать как те страны, чьи территории оккупированы, а природные ресурсы разграблены, могут ли они сотрудничать с государством, которое их оккупирует? Как можно требовать от жертвы сотрудничать с агрессором? Второй комитет каждый год принимает резолюцию, подтверждающую суверенитет арабского народа над его природными ресурсами на оккупированной палестинской территории и на Голанских высотах и незаконный характер оккупации этих территорий. Ливан первый считает, что в сотрудничестве заинтересованы все стороны, но его необходимо вести в мирном контексте. Именно на этом настаивали все арабские страны во время Встречи на высшем уровне в Бейруте в 2002 году, когда они предложили всему миру арабскую мирную инициативу. Народы региона стремятся к устойчивому развитию и желают сотрудничать со всеми сторонами в рамках справедливого и длительного мира.

Заседание закрывается в 12 ч. 45 м.